

# Little



# Voix



N° 20 Juillet 2012

## **HISTOIRE.**

### **LA TAMISE - VOIE ROYALE**

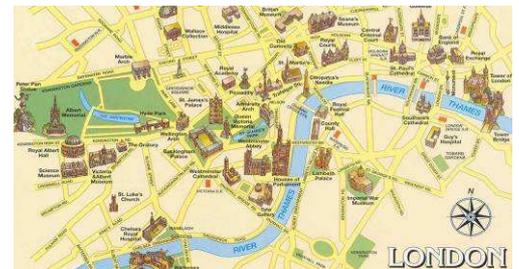
#### ***Six siècles de fastes monarchiques.***

Un tel déploiement nautique n'avait pas eu lieu depuis le règne de Charles II, au milieu du XVII<sup>ème</sup> siècle (1662), à l'occasion de l'accueil de la reine portugaise Catherine de Bragançe. L'illustre chroniqueur Samuel PEPYS évoque « le plus magnifique triomphe qui se soit jamais déployé sur la Tamise », comptant jusqu'à 10 000 bateaux et barges décorés, avec la pompe la plus extraordinaire, de personnages mythologiques. Pepys a porté les yeux avec gourmandise sur « Lady Castlemaine, l'une des maîtresses du Roi », comme aujourd'hui s'extasie le peuple sur le charme et l'élégance de Kate Middleton, il est vrai dans une situation plus « régulière »...

En 1483, Richard III s'était rendu à son couronnement par la même voie. En 1533, la procession du couronnement d'Anne Boleyn, deuxième épouse d'Henri VIII, rassembla 300 bateaux, déjà de belle taille, de Greenwich à la Tour de Londres ; ainsi « The River », comme l'appellent les Londoniens depuis des siècles, entré dans l'Histoire comme un vrai personnage. Si la Tamise est le passage obligé des parades et le lieu de déploiement des fastes monarchiques, c'est que non seulement elle traverse Londres mais elle a donné naissance à la ville et y forme son estuaire avec la Mer du Nord, ce qui explique que le coût de telles manifestations soit assez « salé », mais en 2012 ce sont des contributeurs privés qui ont payé la note...Côté fleuve comme côté ville, en amont comme en aval, le courant porte aussi bien la célèbre course Oxford-Cambridge que l'extraordinaire activité portuaire, fille du commerce, de la révolution industrielle et de l'Empire. Et puisqu'il y va de l'image historique du Royaume, il faut s'attendre à l'avenir à des fastes fluviaux encore plus inventifs...

#### ***La vraie scène londonienne.***

Comparez Paris et Londres : à Paris, le lieu central du pouvoir ne se laisse entrevoir que de la rue du Faubourg Saint-Honoré, tandis qu'à Londres, le Palais de Westminster, Janus parlementaire, côté ville et côté fleuve, fut longtemps le centre du monde, au temps où « Big Ben » donnait l'heure impériale. A Paris, le nouveau quartier d'affaires est excentré, dans l'axe Tuileries-Champs-Élysées, loin vers l'Ouest ; à Londres, rives Nord et Sud rivalisent de métamorphoses architecturales allant du néo-gothique au skyline du XXI<sup>ème</sup> siècle. C'est la City ostentatoire, avec ses sièges bancaires, Lloyds, Natwest, ou ses immeubles audacieux : The Gherkin, The Shard, ou encore la nouvelle City, Canary Wharf, tandis que sortent de terre de nouveaux repères liés aux Jeux de 2012...La rive Sud, « Bankside », explose depuis les années 1990 : reconstruction à l'identique du Théâtre du « Globe », lieu shakespearien mythique, l'incroyable Tate Modern, métamorphose d'une centrale thermique en usine à rêves, qu'aurait certainement aimée Malraux...Et l'étonnant City Hall, sphère décentrée dans un quartier en pleine renaissance. Ici, sur des kilomètres de rives, se développe l'espace piétonnier qui offre la scène séculaire, mais changeante, de la ville de Londres. Rive Nord, vous plongez dans Londres. Rive Sud, Londres s'offre à vous. Bien avant ces métamorphoses contemporaines, Canaletto, Turner ou Monnet, pour ne citer que les plus connus, avaient saisi la vie bouillonnante ou l'atmosphère changeante de ce fleuve noyé dans les fumées et le « fog ». Les écrivains furent fascinés par l'incessant labeur de millions d'hommes et femmes, les milieux interlopes, l'enfer des docks, le monde souterrain de la violence et du crime, les quartiers populaires nourris par l'estuaire - « East-End » -, là-même où aujourd'hui vont ouvrir les Jeux Olympiques : Hackney, Stratford, Rotherhithe... Une place particulière revient aux ponts, avec leur vie propre, de Blackfriars à Towerbridge, en passant par l'aérienne passerelle du Millennium, la plus belle ouverture sur St Paul's et la City.



Fourmilière humaine, berceau de la démocratie parlementaire, ruche financière, usine culturelle, policée et insolite, Londres s'offre au monde sans complexe. S'il y a désormais peu de chances que vous soyez sélectionnés pour les Jeux, ne désespérez pas de voir Londres à partir de la Tamise, et pourquoi pas dès 2013, si Franco-Brit propose un projet de voyage...

**Pierre Ecobichon**

There are lots of things being said about the Olympics, and lots that I could write about, but I highlight here on one thing that has caught my interest – ‘ZIL Lanes’.

And that’s what’s really worrying people in No 10 right now! With the Queen’s Jubilee celebrations behind us and the 2012 Games only five weeks away, Downing Street is focusing on what is going to happen to London when the city is inundated not just with millions of sports fans and 10,000 athletes, but with a 50,000-strong army of media folk, sponsors and Olympic officials.

All those belonging to this so-called Olympic family will be able to travel across London using dedicated traffic lanes that will be closed to everyone else. It will be reminiscent of Soviet Russia when lanes on all major roads in Moscow were reserved for government officials in their Zil cars. (Any unauthorised vehicle venturing into them will face a penalty charge, originally set at £200 but now reduced to £130.)

Londoners will not mind making way on the roads for athletes – most of whom will be on site at Olympic Park – but they are unlikely to show the same tolerance to corporate executives and their friends. Apart from anything else, there are so many of them: 6,000 officials, 5,000 technical officials – judges, referees, timekeepers – a 5,000-strong contingent from the International Olympic Committee and 25,000 sponsors.

Why can’t they go by Tube, like everyone else? The backlash from Londoners could be greater than was bargained for by the Olympic organisers or the politicians.

**“Transport is going to be a nightmare”,** says John Whittingdale, Tory chairman of the Commons Culture, Media and Sport Select Committee. **“There is a real risk of people sitting there stationary in their cars and then some black BMW goes whizzing past in a near-empty lane”.**

Small wonder that the arrangements have provoked cynicism from some critics, not least London’s cabbies. **“The whole thing is a jolly”,** says Steve McNamara of the Licensed Taxi Drivers’ Association. **“Officials could have stayed in hotels at Canary Wharf – just over a mile away from the main stadium. Instead, many are in Park Lane – an 18-mile round trip. Hardly the green Olympics that we were promised”.**

There is no ‘please’ or ‘thank you’ to Londoners for the inconvenience being caused, although there are signs that some efforts are being made to lessen the impact of the Zil lanes. Apparently– when they are less busy – they will be opened up to other drivers! But as an expatriate citizen I will only watch from afar and, I guess, take comfort from the fact that all the roads around me, it seems, are as quiet as ‘Zil lanes.’



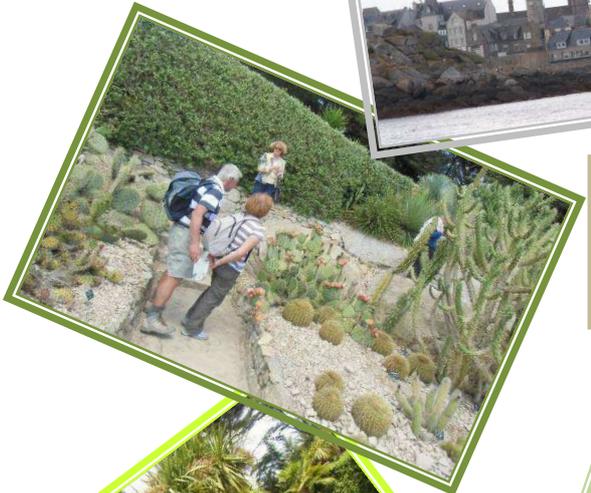
Note: - I am not normally a sports spectator but I will be following the progress of ‘our’ local girl, Julie Bresset, who is representing France in the Mountain Bike (VTT) and hails from Ploeuc-sur-Lié !! Julie is currently leading the World Mountain Bike Championship 2012.

Clive Merewood



**Dernière minute : « Le Monde » vient de sortir un hors-série de 100 pages fort intéressant : « This is London » ; Vous pouvez le demander dans les kiosques, au prix modique de 7,50 €. Offrez-le à des lycéens de la famille, cela les motivera pour l’année 2012-2013... Maybe... !**

# Franco-Brit à l'île de BATZ - 23 juin 2012



# FRANCO-BRIT EN ACTION...

## UN PRINTEMPS D'INITIATIVES...

✚ Du 15 au 30 Mars : exposition sur la **PRESSE BRITANNIQUE**, en collaboration avec la Bibliothèque Point-Virgule de Quessoy.



✚ Le 19 Mai, la désormais célèbre **BOULE BILINGUE** a proposé son concours annuel de boule bretonne au boulo-drome non moins célèbre de Quessoy...14 équipes mixtes ont participé ; légère baisse de fréquentation, mais ambiance toujours aussi friendly, et sans complexes, en tout cas pas linguistiques ! Ce qui prouve que les langues sont comme la marche : il suffit de les pratiquer...



✚ Et le 23 Juin une trentaine de membres de l'association ont investi l'île de Batz, à l'initiative de M.Th. Tourneux et d'Hervé de La Motte Rouge. Traversée très cool, bol d'air salé, ciel et paysages superbes (*voir reportage-photos*), et même un rendez-vous exotique au Jardin Georges Delaselle. Les absents ont vraiment manqué une journée insulaire, amicale et sportive...

## OUVERTURES ASSOCIATIVES ET CULTURELLES...

✚ Des contacts ont été pris avec A.I.K.B., la dynamique association du Centre-Bretagne ; FRANCO-BRIT accueillera des membres d'A.I.K.B. le Jeudi 13 Septembre, pour la visite de 2 demeures parlementaires, suivie d'un parcours thématique dans MONCONTOUR, centré sur la Révolution française. Cette occasion de contacts est à saisir... Merci aux membres de notre association qui le souhaitent de se libérer et de se rendre au Château de Bogard pour 13h30 ce 13 Septembre. M'appeler au 02-96-34-61-31.

✚ Extrait de la brochure A.I.K.B. : " We'll start the tour with two Houses, owned by members of the Breton Parliament in Quessoy, before driving to Moncontour to see the beautiful medieval town in a different light and learn what happened in the years following 1789. RV at château de Bogard at 1.30 pm"

✚ L'exposition « Regards sur la Presse britannique » est actuellement visible à Gouarec, siège d'A.I.K.B., jusqu'au 14 Août.

✚ Dans le domaine culturel, une nouvelle association est née : « **SCENES EN PERSPECTIVES** ». Les 12 et 19 Octobre 2012, sera présenté à Quessoy et à « *La Passerelle* », au Petit Théâtre, l'opéra de PURCELL, « *Didon et Enée* ». Orchestre, chœur et solistes viennent pour la plupart des conservatoires de Bretagne. Notre association est heureuse de participer à cette initiative, en particulier autour de l'une des grandes œuvres de la musique britannique. Une conférence de présentation précédera le spectacle. Prenez date !

## LES PROCHAINES DATES...

✚ L'année 2012-2013 sera ouverte par l'**Assemblée Générale** de FRANCO-BRIT, le **Vendredi 14 Septembre** à Quessoy. Beaucoup de membres souhaitent que l'accent soit mis sur l'échange linguistique : toutes les rencontres le favoriseront cette année. Soyez nombreux à y participer et recrutez de nouveaux membres.

✚ La rencontre suivante aura lieu le 19 Octobre, mais le calendrier 2012-2013 vous aura été communiqué lors de l'Assemblée Générale.

**A TOUTES ET TOUS, EXCELLENTE VACANCES !**

Contacts : Pierre ECOBICHON, Président (02-96-34-61-31) - Clive MEREWOOD, V. Président (02-96-42-19-63) - Brigitte DAULY, Secrétaire (02-96-72-54-94)  
M. T. Tourneux, Trésorière (02-96-30-84-55)